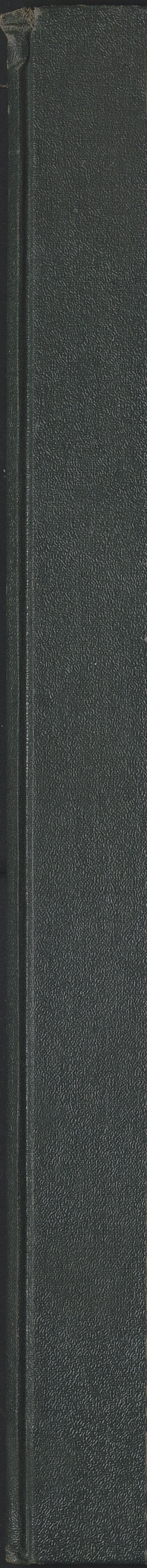




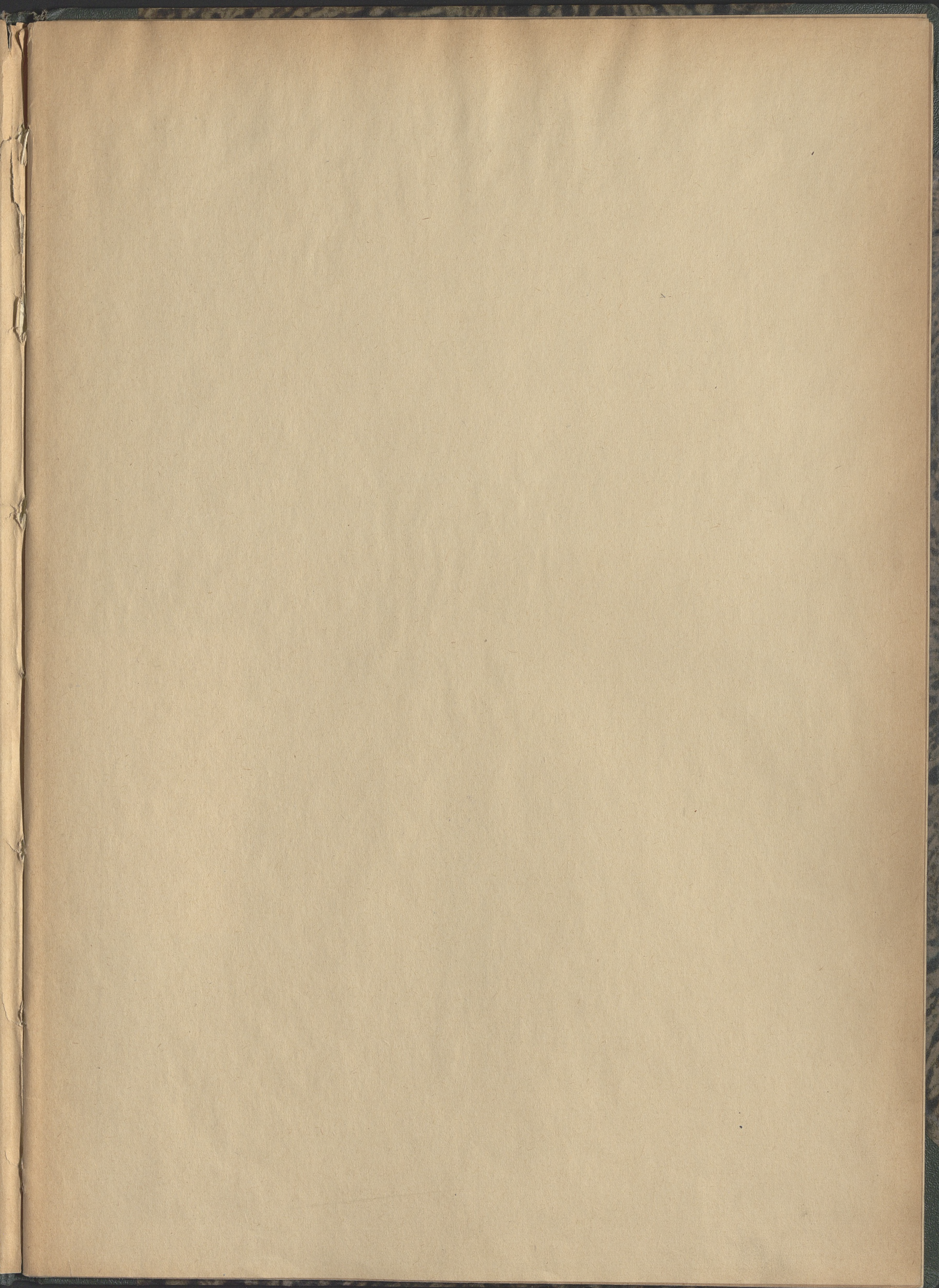
6347

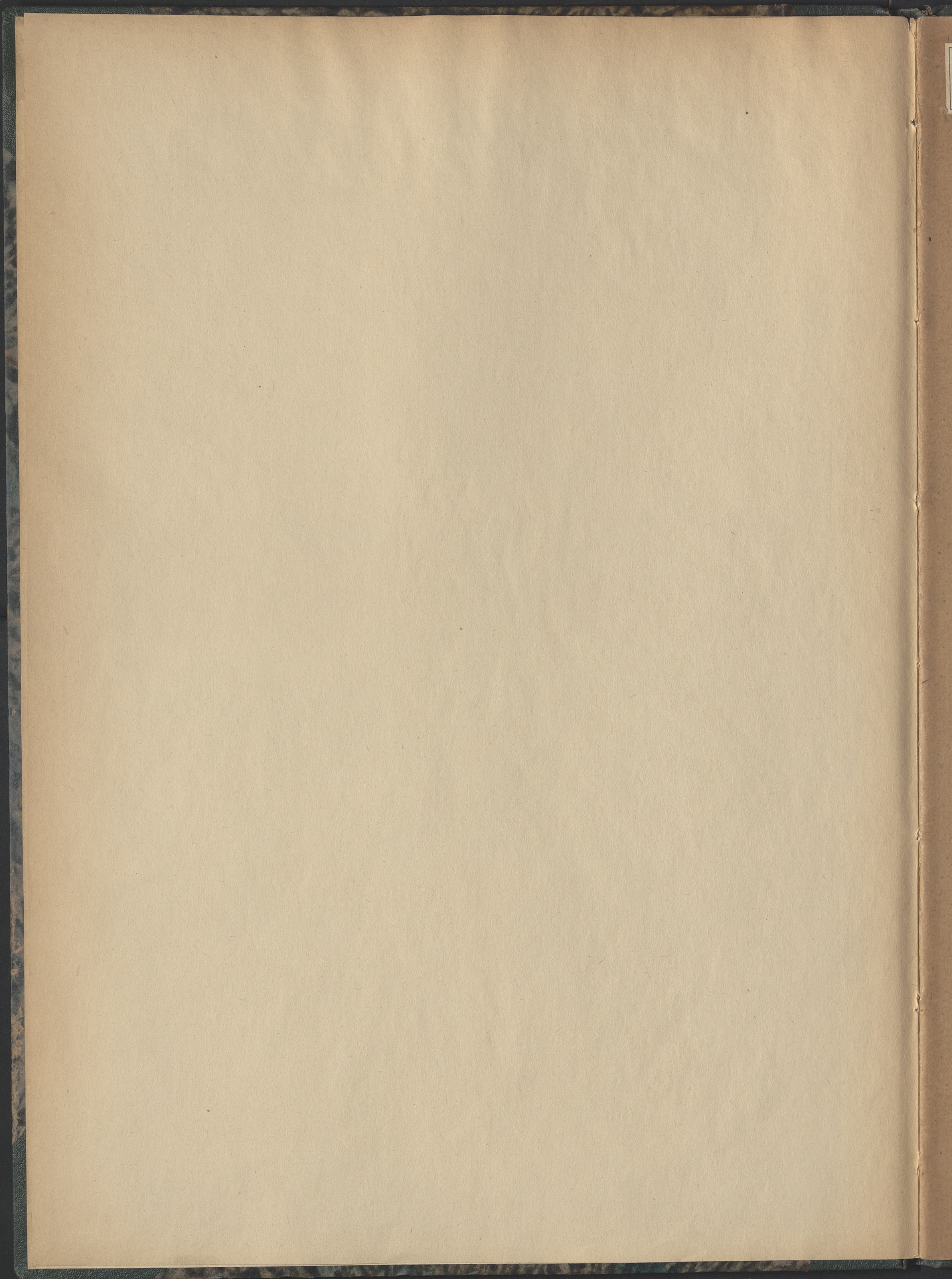
musicalia

IV











FELIKS
NOWOWIEJSKI

„OJCZYŻNA“

PSALM 136 „JERUZALEM“

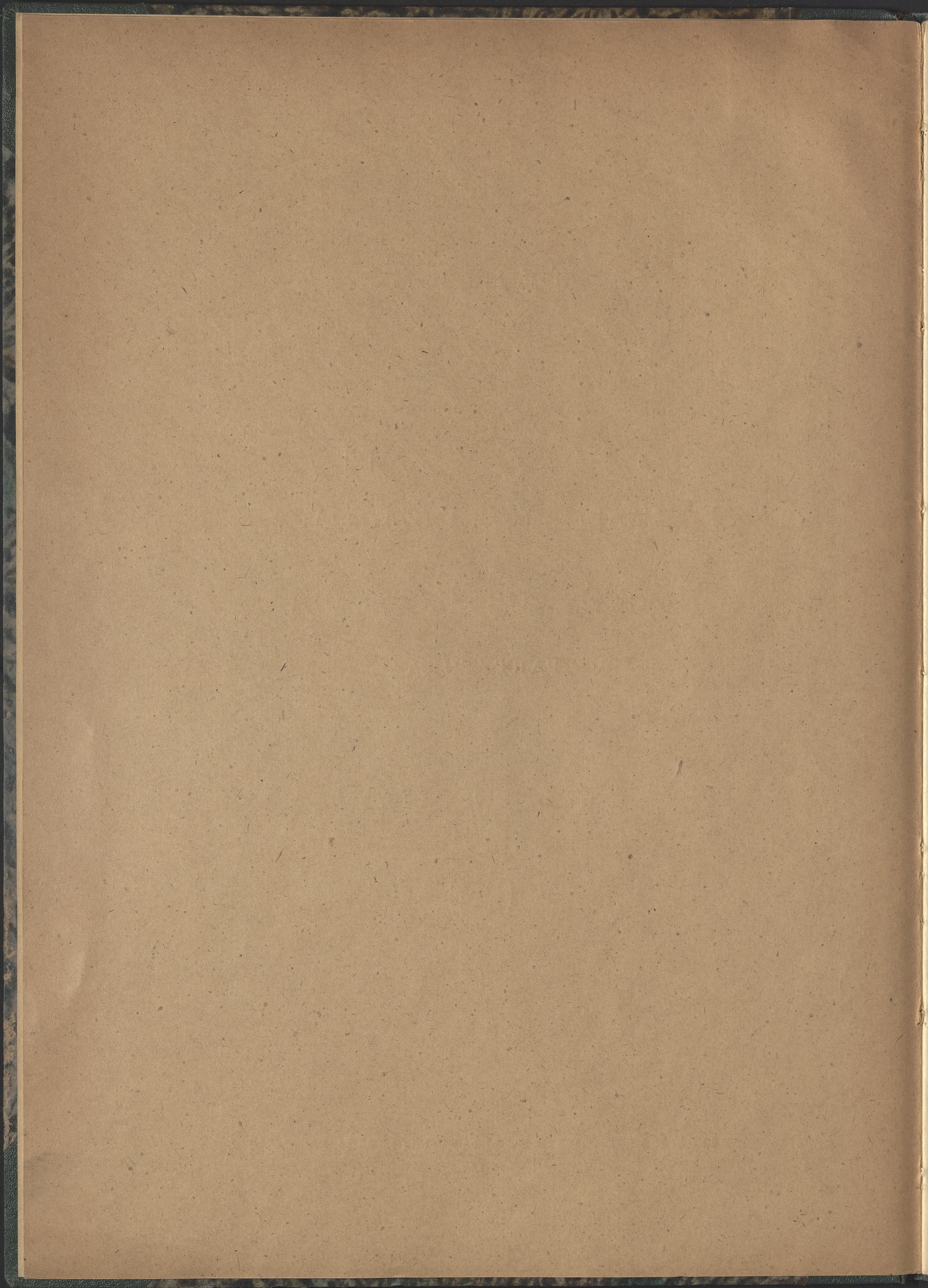
NA CHÓR I ORKIESTRĘ DĘTĄ

PARTYTURA



POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE

EGZEMPLARZ GRATISOWY



FELIKS
NOWOWIEJSKI

„OJCZYŻNA”

PSALM 136 „JERUZALEM“ OP. 18

NA CHÓR MIESZANY Z ORKIESTRĄ SYMFONICZNĄ
LUB Z ORKIESTRĄ DĘTĄ
LUB Z ORGANAMI

PSAUME 136 „JERUSALEM”

PARTITION POUR CHOEUR MIXTE ET ORCHESTRE A VENT

(Partition pour chœur et orchestre symphonique,
parties d'orchestre et parties des voix

– en location,

réduction pour chœur et orgue – imprimée)

PARTYTURA NA CHÓR I ORKIESTRĘ DĘTĄ

(Układ na chór i organy oraz głosy chórowe
– drukowane, w sprzedaży.

Głosy na orkiestrę dętą – do wypożyczenia.

Partytura i głosy na orkiestrę symfoniczną
– do wypożyczenia)

POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE
KRAKÓW

Copyright 1947 by Polskie Wydawnictwo Muzyczne, Cracow, Poland
Copyright assigned to Sesac Inc. N. Y.

Wyłączne przedstawicielstwo na Stany Zjednoczone A. P., Dominia, Kanadę i Meksyk
– „Przedstawicielstwo Wydawnictw Polskich – P. W. P., Warszawa“

M-16544 Zakłady Graficzne „Styl“, Kraków

6347
IV
MUS

Feliks Nowowiejski, urodzony pod Olsztynem, na Warmii, w roku 1877, wczesnie rozpoczął twórczość kompozytorską. Już w r. 1898 otrzymał I-szą nagrodę na europejskim konkursie kompozytorskim w Londynie.

Od r. 1902 do 1905 odbył szereg podróży artystycznych do Paryża, Belgii, Austrii, Włoch, Afryki i Azji, jako laureat nagrody t. zw. rzymskiej („Prix de Rome“), uzyskanej dwukrotnie, za Oratorium „Powrót Syna Marnotrawnego“, Fugę na chór i Symfonię I.

W następnym okresie Nowowiejski został laureatem dalszych międzynarodowych nagród kompozytorskich: w Bonn (1907), Chicago (1911) i w Paryżu (1911). W epoce tej powstały następujące poematy symfoniczne: „Beatrice“, „Fantazja“ op. 17, „Ellenai“.

Oratoria Feliksa Nowowiejskiego „Quo Vadis“ i „Znalezienie Krzyża“ były wykonywane na wielu koncertach w Europie, Ameryce Północnej i Południowej. W New Yorku kompozytor sam dyrygował „Quo Vadis“ w Filharmonii Carnegie-Hall.

W r. 1919 Nowowiejski osiedlił się w Poznaniu. W r. 1935 otrzymał Państwową Nagrodę Muzyczną.

Do epoki twórczości „poznańskiej“ należą m. in.: II i III Symfonia, Koncert wiolonczelowy, Poemat na sopran i orkiestrę „Róże dla Safo“, liczne cykle liryk.

Ścigany przez gestapo, jako autor „Roty“, Nowowiejski przeniósł się w r. 1939 do Krakowa, gdzie skomponował m. in.: Symfonię IV, Koncert fortepianowy („słowiański“), Poemat organowy „In Paradisum“.

Zmarł w roku 1946 w Poznaniu, pochowany został tamże, w Grobach Zasłużonych na „Skałce poznańskiej“.

Prócz wyżej wymienionych dzieł, Nowowiejski napisał, na tle słowiańskiej przeszłości Pomorza, operę „Legenda Bałtyku“.

„Ojczyzna“ (Psalm 136 „Jeruzalem“) pochodzi z r. 1902, z pierwszego okresu twórczości Feliksa Nowowiejskiego. Utwór ten, wysłany w r. 1914 na konkurs muzyczny do Lwowa — zaginął. Kompozytor w r. 1919 zrekonstruował go ze szkiców. „Ojczyzna“ była wykonana po raz pierwszy przez chór, złożony z 13.000 śpiewaków, pod batutą kompozytora, na Wszechsłowiańskim Zjeździe Chórów w Poznaniu w r. 1928.



Dr. LEONOWI SURZYŃSKIEMU

„OJCZYŻNA“

PSALM 136 „Jeruzalem“

NA CHÓR MIESZANY I ORKIESTRĘ DEŃTA

Felix NOWOWIEJSKI, Op. 18

Moderato, sempre maestoso

Pikulina
 Flety I i II
 Oboje I i II
 Klarinet Es
 Klarnety B I, II, III
 Fagoty I, II
 Kornety B I, II
 Rogi F I, II, III, IV
 Trąbki Es I, II, III, IV
 Tenory B I, II, III
 Baryton
 Puzony I, II, III
 Tuby I i II
 Bęben mały
 Bęben duży
 Kottły
 CHÓR
 Sopran
 Alty
 Tenory
 Basy

The score is written for a mixed choir and a full orchestra. The tempo is Moderato, sempre maestoso. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The score includes parts for various instruments: Piccolina, Flutes I and II, Oboes I and II, Clarinet in E-flat, Clarinets in B-flat (I, II, III), Bassoons I and II, Horns in B-flat (I, II), Trumpets in F (I, II, III, IV), Trumpets in E-flat (I, II, III, IV), Trombones I, II, and III, Baritone, Drums (small and large), and Cymbals. The choir parts are for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The score features dynamic markings such as *f* (forte) and *f_{a2}* (fortissimo), and includes various musical notations like slurs, ties, and articulation marks.

rit. dim.

Fl.

Ob.

Kl. Es

Kl. B

Fag.

Kor.

Rugi

Tr.

Ten.

Bar.

Puz.

Tub.

B. m.

B. d.

K.

S.

A.

T.

B.

Largo

Pik. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Kl. Es *ff*

Kl. B *ff*

Fag. *ff*

Kor. *ff*

Rogi *ff*

Tr. *ff*

Ten. *ff*

Bar. *ff*

Puz. *ff*

Tub. *ff*

B.m. *ff*

B.d. *ff*

K *ff*

Largo

S.

A.

T.

B.

A Moderato, con espressione

Pk.
 Fl.
 Ob.
 Kl. Es.
 Kl. B.
 Fag.
 Kor.
 Rogl.
 Tr.
 Ten.
 Bar.
 Puz.
 Tub.
 B. m.
 B. d.
 K.

Musical score for the first system, featuring woodwinds (Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet in E-flat, Clarinet in B-flat, Bassoon), strings (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Double Bass), and percussion (Trombones, Trumpets, Timpani, Snare Drum, Cymbals). The score includes dynamic markings such as *pp*, *mf*, and *p*.

A Moderato, con espressione

S.
 A.
 T.
 B.

Musical score for the second system, featuring vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are in Polish: "Je - że - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj - czy - zno mo - ja, Je -".

Pik.

Fl. *cresc.*

Ob. *cresc.*

Kl. Es *cresc.*

Kl. B *cresc.*

Fag. *p cresc. f*

Kor.

Rogi *p cresc. f*

Tr. *p*

Ten. *p f*

Bar. *p cresc.*

Puz. *p cresc.*

Tub. *p cresc.*

K. *p poco a poco cresc.*

S. *f ff*
ze - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj - czy - zno mo -

A. *f ff*
ze - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj - czy - zno mo -

T. *mf ff*
Je - że - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, oj - czy - zno mo -

B. *mf ff*
Je - że - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, oj - czy - zno mo -

B Un poco più mosso

B Un poco più mosso

Nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie pra - wi - ca mo - ja.

S. ja, nie - chaj za - pom - nia - - na bę - dzie pra - wi - - ca mo - ja.

A. ja, nie - chaj za - pom - nia - - na bę - dzie pra - wi - ca mo - - ja.

T. ja, nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie pra - wi - ca mo - - ja, pra - wi -

B. ja, niechaj za - pom - nia - na, za - pom - nia - na bę - dzie pra - wi - ca mo - -
nie - chaj za - pom - nia - na, nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie pra -

ja, niechaj za - pom - nia - na bę dzie pra - wi - ca mo - ja, pra

Pik.
Fl. *a 2*
Ob. *a 2*
Kl. Es *mf*
Kl. B *mf*
Fag. *mf*
Kor. *mf*
Rogi *mf*
Tr. *mf* *a 2*
Ten. *mf*
Bar. *mf*
Puz. *mf*
Tub. *mf*

S. *f*
nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie prawi - ca mo - ja.
nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie pra - wi - ca mo - ja.

A. *f*
nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie prawi - ca mo - ja.

T. *f*
ca mo - ja,
ja, prawi - ca mo - ja,
nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie pra - wi - ca mo -

B. *f*
wi - ca mo - ja,
nie - chaj za - pom - nia - na

Pic.
 Fl.
 Ob.
 Kl. Es
 Kl. B
 Fas.
 Kor.
 Rogi
 Tr.
 Ten.
 Bar.
 Fuz.
 Tub.

S.
 A.
 T.
 B.

Nie - chaj przy - - schnie, przy - - schnie je - zyk do pod - nie -
 Nie - chaj przy - - schnie, przy - - schnie je - zyk do pod - nie - bie - nia
 - ja, prawi - ca mo - ja.
 be - dzie pra - wi - ca mo - ja

Plk.
Fl.
Ob.
Kl. Es
Kl. B
Fag.
Kor.
Rogl.
Tr.
Ten.
Bar.
Puz.
Tub.
K.

S.
A.
T.
B.

bie - nta me - go. Niechaj za - pom - nia - na będzie pra - wi - ca mo - ja.
me - go. Nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie pra - wi - ca mo - ja.
Nie - chaj za - pom - nia - na będzie pra - wi - ca mo - ja, pra - wi - ca mo - ja.
Niechaj za - pom - nia na, nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie pra - wi - ca mo - ja.

POCO A POCO CRESC.

© Con moto

Pik.

Fl.

Ob.

Kl. Es.

Kl. B.

Fag.

Kor.

Horni

Tr.

Ten.

Bar.

Puz.

Tub.

B. m.

B. d.

POCO A POCO CRESC.

© Con moto

S.

A.

T.

B.

Je - ze - li cie za - pom - ne, Je - ru - za - lem, oj - czy - zno

Je - ze - li cie za - pom - ne, Je - ru - za - lem, Je -

Je - ze - li cie za - pom - ne, Je - ru - za - lem, oj - czy -

Je - ze - li cie za - pom - ne, Je - ru - za - lem, Je -

Je - ze - li cie za - pom - ne, Je - ru - za - lem, Je -

D Grave e grandioso

D Grave e grandioso

mo - ja, oj - czy - zno mo - ja, nie - chaj za - pom - nia - na
 ru - za - lem, oj - czy - zno mo - ja, nie - chaj za - pom - nia - na
 zno, oj - czy - zno mo - ja, nie - chaj za - pom - nia - na
 ru - za - lem, oj - czy - zno mo - ja, nie - chaj za - pom - nia - na

Wind. Jan

Pik. Fl. Ob. Kl. Es Kl. B Fag. Tr. Rogi Tr. Ten. Bar. Puz. Tub. B.m. B.d. K.

rit.

S. A. T. B.

bę - dzie pra - wi - ca mo - ja. Je -
 bę - dzie pra - wi - ca mo - ja. Je -
 bę - dzie pra - wi - ca mo - ja. Je -
 bę - dzie pra - wi - ca mo - ja. Je -

A TEMPO
Moderato, molto drammatico

(E)

Pik.
Fl.
Ob.
Kl. Es.
Kl. B.
Fag.
Kor.
Rogi.
Tr.
Ten.
Bar.
Puz.
Tub.
B. m.
B. d.
K.

A TEMPO
Moderato, molto drammatico

(E)

S.
A.
T.
B.

ze - li cię za - pom - ne, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj -
ze - li cię za - pom - ne, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj -
ze - li cię za - pom - ne, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj -
ze - li cię za - pom - ne, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj -

Prk.
 Fl.
 Ob.
 Kl. Es
 Kl. B.
 Fag.
 Kor.
 Rogi
 Tr.
 Ten.
 Bar.
 Puz.
 Tub.
 B. m.
 B. d.
 K.
 S.
 A.
 T.
 B.

czy - zno mo - ja, niechaj zapom - nia - na bę - dzie
 czy - zno mo - ja, niechaj zapom - nia - na bę - dzie pra - wi - ca
 czy - zno mo - ja, niechaj zapom - nia - na bę - dzie
 czy - zno mo - ja, niechaj zapom - nia - na bę - dzie pra - wi - ca

Tranquillo e dolce

Orchestral score for 'Tranquillo e dolce'. The score includes parts for Piccolo (Pik.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in E-flat (Kl. Es.), Clarinet in B-flat (Kl. B), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Kor.), Trumpet (Tr.), Trombone (Ten.), Baritone (Bar.), Bassoon (Puz.), Tuba (Tub.), and Kettledrum (K.). The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. Dynamics include *mf* and *p*. The Kettledrum part features a continuous pattern of *tr* (trill) and *p* (piano) notes.

Tranquillo e dolce

Vocal score for 'Tranquillo e dolce' featuring Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are:
S: pra - wi - ca mo - ja.
A: mo - ja.
T: pra - wi - ca mo - ja.
B: mo - ja.
The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature, with a dynamic marking of *mf*.

rit.

F Adagio

Musical score for orchestral instruments. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in E-flat (Kl. Es.), Clarinet in B-flat (Kl. B), Bassoon (Fag.), Trumpet (Tr.), Trombone (Ten.), Baritone (Bar.), Bassoon (Puz.), and Percussion (K.). The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. Dynamics include *pp*, *p*, and *p cresc.*. The percussion part features a rhythmic pattern of *tr* (trumpets) and *trm* (trumpets).

rit.

F Adagio

Vocal score for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are in Polish: "Niechaj przyschnie je - zyk do pod - nie - bie - nia me - go, Niechaj przyschnie je - zyk do pod - nie - bie - nia me - go, Niechaj przyschnie je - zyk do pod - nie - bie - nia me - go, Niechaj przyschnie je - zyk do pod - nie - bie - nia me - go,". Dynamics include *pp*, *f*, and *p*. The score is in a key with two flats and a 3/4 time signature.

STRINGENDO

Fl. *a 2* *mf cresc.*
 Ob. *a 2* *mf cresc.*
 Kl. Es *mf cresc.*
 Kl. B *mf cresc.*
 Fag. *mf cresc.*
 Kor. *cresc.*
 Rogi *cresc.*
 Tr. *f*
 Ten. *cresc.*
 Bar. *cresc.*
 Puz. *mf cresc.*
 Tub. *cresc.*
 B. m. *p*
 B. d. *f*
 K. *f* *tr* *tr* *tr* *tr*
 muta B in As

STRINGENDO

S. *f* je - śli - bym cie - bie nie kładł na cze - le we - se - la
 A. *f* je - śli - bym cie - bie nie kładł na cze - le we - se - la
 T. *f* je - śli - bym cie - bie nie kładł na cze - le we - se - la
 B. *f* je - śli - bym cie - bie nie kładł na cze - le we - se - la

G Meno mosso

This section of the score includes parts for:

- Pik.** (Piccolo)
- Fl.** (Flute)
- Ob.** (Oboe)
- Kl. Es** (Clarinet in E-flat)
- Kl. B** (Clarinet in B-flat)
- Fag.** (Bassoon)
- Kor.** (Chorus)
- Rogl.** (Organ)
- Tr.** (Trumpet)
- Ten.** (Tenor)
- Bar.** (Baritone)
- Puz.** (Bassoon)
- Tub.** (Tuba)
- B.m.** (Bass Drum)
- B.d.** (Cymbal)

 The woodwinds and strings play complex rhythmic patterns, often marked with *f* (forte). The choir parts (Kor., Ten., Bar., Puz.) have lyrics in Polish.

G Meno mosso

This section contains the vocal parts for:

- S.** (Soprano)
- A.** (Alto)
- T.** (Tenor)
- B.** (Bass)

 The lyrics are in Polish:

me - go, je - śli - bym cie - bie nie kładł na cze - le we -

me - go, je - śli - bym cie - bie nie kładł na cze - le we -

me - go, je - śli - bym cie - bie nie kładł na cze - le we -

me - go, je - śli - bym cie - bie nie kładł na cze - le we -

rit.

A TEMPO
Moderato

Pk. Fl. Ob. Kl. Es. Kl. B. Fag. Kor. Rogi. Tr. Ten. Bar. Puz. Tub. B. m. B. d. K.

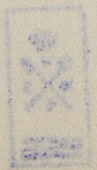
This system contains the orchestral score for the first system. It includes parts for Piccolo (Pk.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in E-flat (Kl. Es.), Clarinet in B-flat (Kl. B.), Bassoon (Fag.), Cor (Kor.), Trombone (Rogi.), Trumpet (Tr.), Tenor (Ten.), Baritone (Bar.), Bassoon (Puz.), Tuba (Tub.), Bassoon (B. m.), Bassoon (B. d.), and Kettledrum (K.). The score features various dynamics such as *p*, *f*, *mf*, and *cresc.*, and includes performance markings like *rit.* and *A TEMPO Moderato*.

rit.

A TEMPO
Moderato

S. A. T. B.

This system contains the vocal score for the second system, including parts for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are: "se - la me - go. Je - ru - za - lem! Oj - se - la me - go. Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem! Oj - se - la me - go. Je - ru - za - lem! Oj -". The score features dynamics such as *p*, *f*, and *ff*, and includes performance markings like *rit.* and *A TEMPO Moderato*.



POCO STRING. - - - - - rit.

Orchestral score for various instruments including Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in E-flat (Kl. Es), Clarinet in B-flat (Kl. B), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Kor.), Trombone (Tr.), Tenor (Ten.), Baritone (Bar.), Bassoon (Puz.), Trombone (Tub.), Bass (B. m.), Bass (B. d.), and K. The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and dynamic markings such as *ff* and *fff*. A *cresc* marking is present in the lower woodwinds.

POCO STRING. - - - - - rit. *fff*

Vocal score for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are in Polish: "czy - zno, oj - czy zno mo - jal" and "czy - zno ma!". The score includes dynamic markings like *fff* and *rit.*



FELIKS NOWOWIEJSKI

ORKIESTRA SYMFONICZNA

II SYMFONIA „PRACY RADOSNEJ“

partytura i głosy — do wypożyczenia

CHÓR I ORKIESTRA SYMFONICZNA

IV SYMFONIA „POKOJU“

na głosy solowe, chór mieszany i orkiestrę symfoniczną

partytura i głosy — do wypożyczenia

„OJCZYŻNA“ Psalm 136 „Jeruzalem“

na chór mieszany i orkiestrę symfoniczną

partytura i głosy orkiestry — do wypożyczenia

wyciąg z organami } — drukowane, w sprzedaży

głosy chórowe

SOPRAN I ORKIESTRA SYMFONICZNA

„RÓŻE DLA SAFO“

do słów M. Jasnorzewskiej-Pawlikowskiej

partytura i głosy orkiestry — do wypożyczenia

wyciąg fortepianowy — drukowany, w sprzedaży

MAŁA ORKIESTRA

„ELLENAI“

na klarnet i orkiestrę smyczkową

partytura i głosy — do wypożyczenia

CHÓR MIESZANY I ORKIESTRA DĘTA

„OJCZYŻNA“ Psalm 136 „Jeruzalem“

partytura

wyciąg z organami } — drukowane, w sprzedaży

głosy chórowe

głosy orkiestry dętej — do wypożyczenia

CHÓR MIESZANY I ORGANY

„OJCZYŻNA“ Psalm 136 „Jeruzalem“

partytura i głosy chórowe — drukowane, w sprzedaży

„MISSA PRO PACE“

partytura — drukowana, w sprzedaży

CHÓR MIESZANY A CAPPELLA

„TEKA BIAŁOWIESKA“

(Śmierć w borze. Dąb rażony piorunem. Taniec na uroczysku)

— do wypożyczenia

CHÓR ŻEŃSKI I ORGANY

„LITANIA“ i „ZWIASTOWANIE“

— do wypożyczenia

GŁOS Z FORTEPIANEM

„RÓŻE DLA SAFO“

— drukowane

POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE

Kraków, Basztowa 23



